



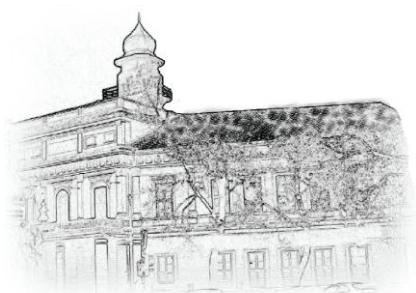
СЛУЖБЕНИ ЛИСТ ОПШТИНЕ АДА

ADA KÖZSÉG HIVATALOS LAPJA

ГОДИНА LIV
LIV. ÉVFOLYAM

30.06.2021.
2021.06.30.

БРОЈ 18.
18. SZÁM



71./ ЈАВНИ ПОЗИВ

ЗА ДОКАЗИВАЊЕ ПРАВА ПРЕЧЕГ ЗАКУПА ПОЉОПРИВРЕДНОГ ЗЕМЉИШТА У ДРЖАВНОЈ СВОЈИНИ НА ТЕРИТОРИЈИ ОПШТИНЕ АДА ЗА 2022. ГОДИНУ

KÖZFELHÍVÁS

AZ ADA KÖZSÉG TERÜLETÉN ÁLLAMI TULAJDONBAN LEVŐ MEZŐGAZDASÁGI FÖLDEK 2022. ÉVI ELŐBÉRLETI JOGÁNAK BIZONYÍTÁSÁRA.....3

72./ ЈАВНИ ПОЗИВ

ЗА ОСТВАРИВАЊЕ ПРАВА КОРИШЋЕЊА БЕЗ ПЛАЋАЊА НАКНАДЕ ПОЉОПРИВРЕДНОГ ЗЕМЉИШТА У ДРЖАВНОЈ СВОЈИНИ НА ТЕРИТОРИЈИ ОПШТИНЕ АДА ЗА 2022. ГОДИНУ

KÖZFELHÍVÁS

AZ ADA KÖZSÉG TERÜLETÉN ÁLLAMI TULAJDONBAN LEVŐ MEZŐGAZDASÁGI FÖLDEK 2022. ÉVI TÉRÍTÉSMENTES HASZÁLATI JOGÁNAK MEGVALÓSÍTÁSÁRA.....7

“СЛУЖБЕНИ ЛИСТ ОПШТИНЕ АДА” бр. 18/2021

Деловодни број: 034-18/2021-04

Штампа и издаје Општинска управа општине Ада, 24430 Ада, Трг Ослобођења 1

e-mail: skupstinskaslužba@ada.org.rs web: www.ada.org.rs

Одговорни уредник Вања Гавриловић.

Текући рачун: 840-742351843-94 са назнаком: За “Службени лист општине Ада”.

Излази по потреби.

Први број “Службеног листа општине Ада” је издат 31.03.1967. године

ADA KÖZSÉG HIVATALOS LAPJA 18/2021 szám

Iktatószám: 034-18/2021-04

Nyomtatja és kiadja Ada Község Közigazgatási Hivatala, Ada 24430, Felszabadulás tér 1.

e-mail: skupstinskaslužba@ada.org.rs web: www.ada.org.rs

Felelős szerkesztő Gavrilović Vanja.

Folyószámlaszám: 840-742351843-94 Ada Község Hivatalos Lapja részére

Igény szerint jelenik meg.

Ada Község Hivatalos Lapja első száma 1967.03.31-én jelent meg.

71.

Република Србија
Аутономна Покрајина Војводина
Општина Ада
ОПШТИНСКА УПРАВА
Одељење за капиталне инвестиције и за ЛЕР
Број: 320-11/2021-06
Датум: 28.06.2021. године

**ЈАВНИ ПОЗИВ
ЗА ДОКАЗИВАЊЕ ПРАВА ПРЕЧЕГ ЗАКУПА
ПОЉОПРИВРЕДНОГ ЗЕМЉИШТА У ДРЖАВНОЈ
СВОЈИНИ НА ТЕРИТОРИЈИ ОПШТИНЕ АДА ЗА
2022. ГОДИНУ**

У складу са Законом о пољопривредном земљишту („Службени гласник РС“, бр. 62/06, 65/08 – др. закон, 41/09, 112/2015, 80/17 и 95/18-др закон), и Правилником о условима и поступку давања у закуп и на коришћење пољопривредног земљишта у државној својини (“Службени гласник РС”, број 16/2017, 111/2017, 18/2019, 45/2019, 3/2020, 25/2020 и 133/2020) Комисија за израду Годишњег програма заштите, уређења и коришћења пољопривредног земљишта на територији општине Ада (даље: Комисија), расписује **јавни позив** свим физичким и правним лицима, којим обавештава:

- власнике система за наводњавање, одводњавање, рибака, пољопривредног објекта, стакленика, пластеника и вишегодишњих засада (воћњака и винограда који су у роду) на пољопривредном земљишту у државној својини и који су уписани у Регистар пољопривредних газдинстава и налазе се у активном статусу најмање три године (у даљем тексту: пољопривредна инфраструктура) и
- власнике домаћих животиња, који су и власници, односно закупци објекта за гајење тих животиња на територији јединице локалне самоуправе на којој се право пречег закупа остварује, који су уписани у Регистар пољопривредних газдинстава и налазе се у активном статусу најмање једну годину (у даљем тексту: сточарство),

да доставе потребну документацију ради доказивања права пречег закупа на пољопривредном земљишту у државној својини на територији општине Ада за 2022. годину, до дана **31. октобра 2021. године**.

**ДОКУМЕНТАЦИЈА О ДОКАЗИВАЊУ ПРАВА ПРЕЧЕГ
ЗАКУПА**

I Потребна документација за остваривање права пречег закупа по основу власништва над пољопривредном инфраструктуром је :

1. Захтев за признавање права пречег закупа по основу власништва над пољопривредном инфраструктуром потписан од стране физичког лица, односно одговорног лица у правном лицу

Серб Кóзтáрсасáг
Vajdaság Autonóm Tartomány
Ada község
KÖZIGAZGATÁSI HIVATAL
Nagyberuházási és Helyi Gazdaságfejlesztési Osztály
Szám: 320-11/2021-06
Kelt: 2021.06.28-án

**KÖZFELHÍVÁS
AZ ADA KÖZSÉG TERÜLETÉN ÁLLAMI
TULAJDONBAN LEVŐ MEZŐGAZDASÁGI FÖLDEK
2022. ÉVI ELŐBÉRLETI
JOGÁNAK BIZONYÍTÁSÁRA**

A mezőgazdasági földterületekről szóló törvénnyel (A Szerb Kóztársaság Hivatalos Közlönye, 62/06, 65/08 – m.törv., 41/09, 112/2015, 80/2017. és 95/18-m.törv. számok), és az állami tulajdonú mezőgazdasági földek bérbeadásának és használatba adásának feltételeiről és eljárásáról szóló szabályzattal (SZK Hivatalos Közlönye, 16/2017, 111/2017, 18/2019, 45/2019, 3/2020, 25/2020. és 133/2020. számok) összhangban az Ada Községbeli Mezőgazdasági Földek Védelme, Rendezése és Használata Évi Programjának Kidolgozásával Megbízott Bizottság (a továbbiakban: Bizottság) **közfelhívást** ír ki minden természetes és jogi személy számára, melyben értesíti:

- az állami tulajdonú mezőgazdasági területen található öntöző- és lecsapoló rendszer, halastó, mezőgazdasági objektum, üvegház, fóliaház, többéves ültetvény (termőképes gyümölcs- és szőlőültetvény) tulajdonosait, akik/amelyek bejegyzett mezőgazdasági termelők és legkevesebb 3 évig aktív státusszal rendelkeznek (a továbbiakban: mezőgazdasági infrastruktúra)
- a jószágtulajdonosokat akik ezen jószágok tartásra szolgáló létesítmények tulajdonosai vagy bérlői, mely objektumok annak az önkormányzatnak a területén található ahol az előbérleti jog megvalósul, akik/amelyek bejegyzett mezőgazdasági termelők és legkevesebb 1 évig aktív státusszal rendelkeznek (a továbbiakban: állattenyésztés)

hogy **2021. október 31-ig** az Ada község területén lévő állami tulajdonban levő mezőgazdasági föld 2022. évi előbérleti jogának bizonyítására küldjék meg a szükséges dokumentációt.

**AZ ELŐBÉRLETI JOGOT BIZONYÍTÓ
DOKUMENTÁCIÓ**

I. Mezőgazdasági infrastruktúra-tulajdonon alapuló előbérleti jog érvényesítéséhez szükséges dokumentáció:

1. A fizikai személy, vagy a jogi személy felelős személye által aláírt, mezőgazdasági infrastruktúra-tulajdonon alapuló, előbérleti jog elismerése iránti kérelem

(доставља подносилац захтева);

2. Доказ о власништву над пољопривредном инфраструктуром:
 - а) Извод из јавне евиденције о непокретности за пољопривредну инфраструктуру која је укњижена у јавној евиденцији о непокретности (*прибавља јединица локалне самоуправе*) и/или
 - б) Пописна листа и књиговодствена документација потписана и оверена у складу Законом о рачуноводству за правно лице, за пољопривредну инфраструктуру која није укњижена у јавној евиденцији о непокретности (**доставља подносилац захтева**) и/или
 - в) Сагласност/одобрење Министарства надлежног за послове пољопривреде на инвестициона улагања за пољопривредну инфраструктуру која је подигнута након јула 2006. године, односно купопродајни уговор физичког лица (подносиоца захтева) са правним лицем које је подигло пољопривредну инфраструктуру у складу са тада важећим прописима (**доставља подносилац захтева**).
3. Записник Републичке пољопривредне инспекције (**доставља подносилац захтева**);
4. Доказ да је подносилац захтева носилац или члан Регистрованог пољопривредног газдинстава у активном статусу најмање три године (*прибавља јединица локалне самоуправе*);

II Потребна документација за остваривање права пречег закупа по основу сточарства је:

1. Захтев за признавање права пречег закупа по основу сточарства потписан од стране физичког лица, односно одговорног лица у правном лицу (**доставља подносилац захтева**);
2. Доказ да је подносилац захтева носилац или члан Регистрованог пољопривредног газдинстава у активном статусу најмање једну годину (*прибавља јединица локалне самоуправе*);
3. Доказ да је правно или физичко лице власник домаћих животиња и власник, односно купац објекта за гајење тих животиња са утврђеним бројем условних грла:
 - а) Потврду о броју условних грла коју издаје Институт за сточарство Београд-Земун (изузев за коње коју издаје Пољопривредни факултет Београд-Земун), односно за територију АП Војводине Пољопривредни факултет Нови Сад-Департаман за сточарство – за животиње у систему уматичења (**доставља подносилац захтева**);
 - б) Записник Републичког ветеринарског инспектора - за животиње које нису у систему уматичења (**доставља подносилац захтева**).(Напомена: Републички ветеринарски инспектор записником утврђује број условних грла која обрачунава на основу затеченог стања, односно исправе лица о продаји, предаји на клање и извозу животиња)

4. Уговоре о закупу пољопривредног земљишта

(а крелмежђ адја ат),

2. Bizonyíték a mezőgazdasági infrastruktúra feletti tulajdonjogról:
 - a) Kivonat a mezőgazdasági ingatlanok nyilvántartásából, amely be van jegyezve az ingatlan-nyilvántartásba (*az önkormányzat szerzi be*) és/vagy
 - b) leltárlap és könyvelési dokumentáció, aláírva és hitelesítve a számvitelről szóló törvénnyel összhangban a jogi személyre, a mezőgazdasági infrastruktúrára, amely nincs bejegyezve az ingatlan nyilvántartásba (**a kérelmező adja át**) és/vagy
 - c) A mezőgazdasági ügyekben illetékes Minisztérium jóváhagyása a 2006. júliusa után létesített infrastruktúra-beruházásra, vagy a fizikai- (a kérelmező) és azon jogi személy közötti adásvételi szerződés, amely a mezőgazdasági infrastruktúrát az akkor érvényes előírásokkal összhangban kiépítette(**a kérelmező adja át**).
3. A Köztársasági mezőgazdasági felügyelőség jegyzőkönyve (**a kérelmező adja át**)
4. Annak igazolása, hogy a kérelmező bejegyzett, legkevesebb 3 évben aktív jogállású, gazdaságnak a hordozója vagy tagja (*az önkormányzat szerzi be*);

II. Az állattenyésztési tevékenységen alapuló előbérleti jog érvényesítéséhez szükséges dokumentáció:

1. A fizikai személy, vagy a jogi személy felelős személye által aláírt, állattenyésztésen alapuló előbérleti jog elismerése iránti kérelem (**a kérelmező adja át**),
2. Bizonyíték annak igazolására, hogy a kérelmező bejegyzett, legalább 1 évben aktív jogállású, gazdaságnak a hordozója vagy tagja (*az önkormányzat szerzi be*);
3. Bizonyíték, hogy a jogi, vagy a természetes személy a háziállatok tulajdonosa, és az állattartásra szolgáló objektumok tulajdonosa, vagy bérlője, a megállapított számosállat-számmal:
 - a) Bizonylat a számosállat-számról, amelyet a Beograd-Zemun Mezőgazdasági Intézet ad ki (kivéve a lovakra, amelyet a Beograd-Zemun Mezőgazdasági Egyetem ad ki), illetve a VAT területére az Újvidéki Mezőgazdasági Egyetem – állattenyésztési tanszék – az állatokra, amelyek benne vannak a törzskönyvezési rendszerben (**a kérelmező adja át**);
 - b) A Köztársasági mezőgazdasági felügyelő jegyzőkönyve – az állatokra, amelyek nincsenek benne a törzskönyvezési rendszerben (**a kérelmező adja át**).(Megjegyzés: a köztársasági állategészségügyi felügyelő jegyzőkönyvileg állapítja meg a számosállat-számot, amelyet a fennálló helyzet alapján számol ki, illetve a személy okmánya alapján, az állatok eladásáról, vágóhídra való átadásáról és kiviteléről)

4. Egyéb személyekkel kötött, hivatalos szerv által

закључене са другим лицима за земљиште које се налази на територији јединице локалне самоуправе на којој се подноси захтев, а који су оверени од стране надлежног органа (**доставаља подносилац захтева**)

5. Изјава подносиоца захтева којом даје сагласност да се изврши провера података код надлежних органа који су неопходни за реализацију јавног позива;
6. Изјава подносиоца захтева о тачности података, потписана од стране физичког лица, односно одговорног лица у правном лицу, дату под пуном кривичном, прекршајном и материјалном одговорношћу, која садржи:
 - изјаву да је доставио све доказе који се односе на закуп пољопривредног земљишта на територији локалне самоуправе на којој је поднео захтев,
 - списак повезаних лица (назив правног лица са матичним бројем/име презиме физичког лица, сродство и ЈМБГ)

(Напомена: код физичких лица повезаним лицима сматра се: деда, баба, мајка, отац, деца, супружник, усвојеник, ванбрачни партнер уколико имају пребивалиште на истој адреси; код правних лица повезаним лицима сматра се: правно лице и/или физичко лице које има најмање 25% учешћа у капиталу (акција, удела или гласова)

7. Уверење из јавне евиденције о непокретности којим се доказује укупна површина пољопривредног земљишта које подносилац захтева има у свом власништву на територији јединице локалне самоуправе на којој се подноси захтев (*прибавља јединица локалне самоуправе*);
8. Уверење из јавне евиденције о непокретности којим се доказује укупна површина пољопривредног земљишта које је у власништву повезаних лица са подносиоцем захтева. (*прибавља јединица локалне самоуправе након увида у списак тих лица из изјаве из тачке 6. коју доставља подносилац захтева*)

Сва ограничења из члана 64а става 17. Закона о пољопривредном земљишту (уговор са другим лицима, власништво пољопривредног земљишта, власништво пољопривредног земљишта повезаних лица, закуп пољопривредног земљишта у државној својини) односе се на територију јединице локалне самоуправе где се налази објекат, односно животиње.

Напомена: Сва лица која су заинтересована за остваривање права пречег закупа по основу пољопривредне инфраструктуре дужна су да благовремено, а **најкасније до 1. септембра 2021. године, поднесу Захтев за излазак Републичке пољопривредне инспекције,** односно за остваривање права пречег закупа по основу сточарства **Захтев за излазак Републичке ветеринарске инспекције најкасније до 1.**

hitelesített földbérleti szerződések azokra a földekre melyek azon önkormányzat területén található ahol a kérelem átadásra kerül (**a kérelmező adja át**).

5. A kérelmező nyilatkozata, hogy beleegyezik az általa adott adatok ellenőrzésébe az illetékes szerveknél, amely elengedhetetlen a közfelhívás realizálásához;
6. A kérelmező fizikai személy, vagy a jogi személy felelős személye által - a teljes anyagi, szabálysértési és bünvádi felelősség tudatában aláírt nyilatkozata, mely tartalmazza:
 - a nyilatkozatot, hogy minden bizonyítékot átadott, mely az adott önkormányzat területén bérelt mezőgazdasági földekre vonatkozik
 - a kérelmezővel jogi összeköttetésben álló személyek listáját(a jogi személy megnevezését a jogi személy számával /ill. a fizikai személy kereszt-és vezetknevét, a rokonsági kapcsolat megnevezését és a személyi számot)

(**Megjegyzés: fizikai személyek esetében jogi összeköttetésben álló személynek minősül** : nagyapa, nagymama, anya, apa, gyermekek, házastárs, örökbe fogadott személy, élettárs amennyiben ugyanazon a címen élnek, **jogi személyek esetében jogi összeköttetésben álló személynek minősül** az a jogi vagy fizikai személy, melynek legkevesebb 25% részesedése van a tőkében (részvény, részarány vagy szavazat)

7. Bizonylat az ingatlan-nyilvántartásból, amellyel bizonyítható a kérelmező birtokában lévő összes mezőgazdasági földterület az adott önkormányzat területén (*az önkormányzat szerzi be*),
8. Bizonylat az ingatlan-nyilvántartásból, amellyel bizonyítható a kérelmezővel jogi összeköttetésben álló személyek birtokában lévő összes mezőgazdasági földterület (*az önkormányzat szerzi be, a kérelmezővel jogi összeköttetésben álló személyek listájába való betekintés után, melyet a kérelmező a 6. pont szerinti nyilatkozatban ad át*),

A Mezőgazdasági földekről szóló törvény 64a szakasza 17. bekezdésének minden korlátozása (szerződés más személyekkel, mezőgazdasági földtulajdon, kapcsolódó személyek mezőgazdasági földterület tulajdonjoga, állami tulajdonú mezőgazdasági földterület bérbeadása) annak az önkormányzatnak a területére vonatkozik ahol az objektum, illetve az állatok találhatóak.

Megjegyzés: Minden infrastruktúra alapú előbérleti jog megszerzésében érdekelt személy kötelessége, hogy időben, de **legkésőbb 2021. szeptember 1-ig** **kérvényezze a Köztársasági mezőgazdasági felügyelőség,** illetve az állattenyésztésen alapuló előbérleti jog esetében a **Köztársasági állategészségügyi felügyelőség kiszállását.**

септембра 2021. године.

Записник Републичке пољопривредне инспекције је саставни део документације која се доставља до 31. октобра 2021. године и обавезно садржи тачно наведене све катастарске парцеле, или делове парцела, на којима је утврђена функционалност система за наводњавање, одводњавање, рибњака, пољопривредног објекта, стакленика, пластеника, као и рода воћњака и винограда.);

Документацију из дела I тачке 2а и 4, односно из дела II тачке 2, 7 и 8, јединица локалне самоуправе прибавља најкасније до 30. новембра 2021. године.

Напомињемо да се код лица која испуњавају услове за остваривање права пречег закупа по основу сточарства, у складу са овим Јавним позивом, опредељивање површине пољопривредног земљишта у државној својини у Годишњем програму заштите, уређења и коришћења пољопривредног земљишта се врши на начин да се површина која им је утврђена по броју условних грла, умањује за површину пољопривредног земљишта, у складу са чланом 64а став 17. Закона о пољопривредном земљишту.

Сва документација која се доставља у складу са овим Јавним позивом мора да **гласи на исто правно или физичко лице**, које може бити носилац или члан Регистрованог пољопривредног газдинстава и мора бити **оверена и потписана од стране надлежног органа који издаје исправу.**

Уколико је **правно или физичко лице власник више врста животиња, за сваку врсту животиња доставља посебну потврду, односно записник из дела II тачке 3.**

За период закупа који је дужи од једне године, поред уплате закупнине за прву годину закупа, ради закључивања Уговора о закупу потребно је доставити средство обезбеђења плаћања, које може да буде: гаранција пословне банке у висини годишње закупнине пољопривредног земљишта или уговор о јемству између Министарства као повериоца и правног лица као јемца или доказ о уплати депозита у висини једне годишње закупнине као средство обезбеђења плаћања закупнине који ће се у случају редовног плаћања рачунати као плаћена закупнина за последњу годину закупа.

Уколико за катастарске парцеле које су опредељене лицима по основу права пречег закупа дође до промена површине по било ком законском основу, даљи поступак давања пољопривредног земљишта у закуп по праву пречег закупа ће се спровести само за тако утврђену површину земљишта.

Образац захтева може се преузети сваког радног дана од 8 до 14 часова, у канцеларији бр. 34 Општинске управе Ада, Трг ослобођења 1. или са сајта Општине Ада www.ada.org.rs

Рок за достављање захтева и потребне документације из овог јавног позива је 31. октобар 2021. године. Захтев приспео по истеку датума одређеног у овом јавним позиву сматраће се неблаговременим и Комисија ће га вратити подносиоцу неотворен.

A Köztársasági mezőgazdasági felügyelőség jegyzőkönyve része a dokumentációnak amelyet 2021. október 31-ig kell átadni és kötelezően tartalmazza az összes kataszteri parcella, vagy parcellarész pontos listáját, melyeken meg van állapítva az öntöző- és lecsapoló rendszer, halastó, mezőgazdasági objektum, üvegház, fóliaház funkcionális volta, és a többéves ültetvény termőképessége.

Az I. rész 2a. és 4. pontjában és a II. rész 2., 7. és 8. pontjában említett dokumentációt az önkormányzat legkésőbb 2021.11.30-ig beszerzi.

Megjegyezzük, hogy azon személyek számára, akik eleget tesznek az állattenyésztésen alapuló előbérlet feltételeinek ezen felhívás szerint, A mezőgazdasági földek védelme, rendezése és használata évi programjának kidolgozása folyamán a földterületek kiosztása úgy történik, hogy a megállapított számosállat-szám alapján kiszámolt mezőgazdasági terület, csökkentve lesz a Mezőgazdasági földekről szóló törvény 64a szakasza 17. bekezdésében leírtakkal összhangban.

A teljes dokumentációnak, amely ez a felhívás alapján kerül beadásra, **ugyanarra a jogi vagy természetes személyre kell szólnia**, aki/amely lehet a megjegyzett gazdaság hordozója vagy tagja, valamint **az okmányokat kiállító illetékes hatóságnak által hitelesítettnek és aláírtaknak kell lennie.**

Amennyiben a jogi, vagy a természetes személy több fajta állat tulajdonosa, akkor mindegyik állatfajta külön bizonylatot, illetve a II rész 3. pontja szerinti jegyzőkönyvet ad át.

Az egy évnél hosszabb bérleti idő esetén, az első évi hasznobér befizetése mellett, a bérleti szerződés megkötéséhez mellékelni kell a fizetés biztosítékainak eszközeit is, ami lehet: a kereskedelmi bank jótállása a mezőgazdasági földterület egyéves bérletének nagyságában, vagy kezességről szóló szerződés a Minisztérium és egy jogi személy mint kezes között, vagy bizonylat letét befizetéséről a hasznobér fizetésének biztosítékaként, egy évi hasznobér összegében, amely rendszeres fizetés esetén a bérlet utolsó évének hasznobéréként lesz elszámolva.

Amennyiben egy kataszteri parcellának a területe bármilyen jogalapon megváltozik, az előbérleti jog alapján történő bérbeadás csak az így megállapított területre lesz lefolytatva.

A kérelem formanyomtatványa hétköznap 8.00 és 14.00 óra között Ada Község Közigazgatási Hivatala (Felszabadulás tér 1.) 34. számú irodájában vehető át, vagy letölthető az önkormányzat hivatalos honlapjáról: www.ada.org.rs.

A Közfelhívásra a kérelem és a megkövetelt dokumentáció benyújtásának határideje: 2021. október 31. A határidőn túl beérkező kérelem elkésettnek számít, és a Bizottság felbontatlanul küldi vissza a pályázónak.

Захтев са потребном документацијом се подноси непосредно на писарници или поштом, у затвореној коверти са назнаком на предњој страни: „Захтев за за остваривање права пречег закупа по основу власништва пољопривредне инфраструктуре за 2022. годину“ или „Захтев за остваривање права пречег закупа по основу сточарства за 2022. годину“, за *Комисију за израду Годишњег програма заштите, уређења и коришћења пољопривредног земљишта на територији општине Ада*, на адресу: Одељење за капиталне инвестиције и за ЛЕР Општинске управе Општине Ада 24430 Ада, Трг ослобођења 1., На полеђини коверте наводи се назив/име и презиме и адреса подносиоца захтева.

Контакт особа за све информације у вези са овим јавним позивом је Ласло Апро, телефон: 024/852-106 локал 134, email: laci@ada.org.rs или лично у канцеларији бр. 34 Општинске управе Ада, Трг ослобођења 1.

Овај Јавни позив објавити у Службеном листу општине Ада, интернет страници Општине Ада: www.ada.org.rs, на огласној табли Општинске управе општине Ада, и огласним таблама месних заједница.

Председник Комисије за израду Годишњег програма заштите, уређења и коришћења пољопривредног земљишта на територији општине Ада
Миладин Мирицки с.р.

Шеф одељења
Душан Циврић с.р.

A megkövetelt dokumentációval ellátott kérelem közvetlenül az iktatóban adható át, vagy postai küldeményként, zárt borítékban az Ada Község Közigazgatási Hivatala Nagyberuházási és Helyi Gazdaságfejlesztési Osztálya címére: Felszabadulás tér 1, 24430 Ada küldeni, a borítékon feltüntetve: „Mezőgazdasági infrastruktúra-tulajdonon alapuló 2022. évi előbérleti jog iránti kérelem” vagy „Állattenyésztési tevékenységen alapuló 2022. évi előbérleti jog iránti kérelem”, Ada Községbeli Mezőgazdasági Földek Védelme, Rendezése és Használata Évi Programjának Kidolgozásával Megbízott Bizottságnak. A boríték hátoldalán a kérelmező cég- vagy személy nevét kell feltüntetni.

A Felhívással kapcsolatban felvilágosítás kapható Apró Lászlótól a 024/852-106 lok.134 telefonon, a laci@ada.org.rs e-mail címen vagy személyesen Ada Község Közigazgatási Hivatala épületének 34. számú irodájában a Felszabadulás tér 1. alatt.

A jelen Közfelhívást közzé kell tenni Ada Község Hivatalos Lapjában, Ada község internetes oldalán www.ada.org.rs és a helyi közösségek hirdetőtábláin.

Miladin Miricki s.k.
Ada Községbeli Mezőgazdasági Földek Védelme, Rendezése és Használata Évi Programjának Kidolgozásával Megbízott Bizottság elnöke

Dušan Civrić s.k.
Osztályvezető

72.

Република Србија
Аутономна Покрајина Војводина
Општина Ада
ПРЕДСЕДНИК ОПШТИНЕ
Број: 320-12/2021-02
Датум: 25.06.2021. године

**ЈАВНИ ПОЗИВ
ЗА ОСТВАРИВАЊЕ ПРАВА КОРИШЋЕЊА
БЕЗ ПЛАЋАЊА НАКНАДЕ ПОЉОПРИВРЕДНОГ
ЗЕМЉИШТА У ДРЖАВНОЈ СВОЈИНИ НА
ТЕРИТОРИЈИ ОПШТИНЕ АДА ЗА 2022. ГОДИНУ**

У складу са Законом о пољопривредном земљишту („Службени гласник РС“, бр. 62/06, 65/08 – др. Закон, 41/09, 112/15, 80/17 и 95/18-др закон) и Правилником о условима и поступку давања у закуп и на коришћење пољопривредног земљишта у државној својини („Службени гласник РС“, број 16/2017, 111/2017, 18/2019, 45/2019, 3/2020, 25/2020 и 133/20), Председник општине Ада, расписује **јавни позив** којим обавештава:

- образовне установе - школе, стручне пољопривредне службе и социјалне

Сзерб Кóзтáрсасáг
Vajdaság Autonóm Tartomány
Ada község
ADA KÖZSÉG POLGÁRMESTERE
Szám: 320-12/2021-02
Kelt: 2021.06.25-én

**KÖZFELHÍVÁS
AZ ADA KÖZSÉG TERÜLETÉN ÁLLAMI
TULAJDONBAN LEVŐ MEZŐGAZDASÁGI FÖLDEK
2022. ÉVI TÉRÍTÉSMENTES HASZÁLATI
JOGÁNAK MEGVALÓSÍTÁSÁRA**

A mezőgazdasági földterületekről szóló törvénnyel (A Szerb Köztársaság Hivatalos Közlönye, 62/06., 65/08. – m.törv., 41/09., 112/2015, 80/2017 és 95/18-m.törv. sz.) és Az állami tulajdonú mezőgazdasági földek bérbeadásának és használatba adásának feltételeiről és eljárásáról szóló szabályzattal (SZK Hivatalos Közlönye, 16/2017, 111/2017, 18/2019, 45/2019, 3/2020, 25/2020. és 133/20. szám) összhangban Ada Község Polgármestere **közfelhívást** ír ki, melyben értesíti

- a tanintézményeket - iskolákat, mezőgazdasági szakszolgálatokat és szociális intézményeket,

и адреса подносиоца захтева.

Контакт особа за све информације у вези са овим јавним позивом је Ласло Апро, телефон: 024/852-106 локал 134, email: laci@ada.org.rs или лично у канцеларији бр. 34 Општинске управе Ада, Трг ослобођења 1.

Овај јавни позив објавити у Службеном листу општине Ада, интернет страници Општине Ада www.ada.org.rs, на огласној табли Општинске управе општине Ада, и огласним таблама месних заједница.

Председник општине Ада
Золтан Билицки с.р.

boríték hátoldalán a kérelmező nevét kell feltüntetni.

A Felhívással kapcsolatban felvilágosítás kapható Apró Lászlótól a 024/852-106 lok.134 telefonon, a laci@ada.org.rs e-mail címen vagy személyesen Ada Község Közigazgatási Hivatala épületének 34. számú irodájában a Felszabadulás tér 1. alatt.

A jelen Közfelhívást közzé kell tenni Ada Község Hivatalos Lapjában, Ada község internetes oldalán www.ada.org.rs és a helyi közösségek hirdetőtábláin.

Ada község polgármestere
Bilicki Zoltán s.k.